ISSN 1725-5163

Úřední věstník Evropské unie

C 60



České vydání

Svazek 53

11. března 2010

Informace a oznámení

Oznámení č. Obsah Strana

II *Sdělení*

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2010/C 60/01 Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.5579 – TLP/Ermewa) [1] 1

2010/C 60/02 Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.5707 – Tennet/E.ON) [1] 1

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Rada

2010/C 60/03 Rozhodnutí Rady ze dne 8. března 2010 o jmenování dvou maltských členů Poradního výboru pro volný pohyb pracovníků 2

CS

Cena: 3 EUR

[1] Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

Oznámení č. Obsah (pokračování) Strana

Evropská komise

2010/C 60/04 Směnné kurzy vůči euru 3

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2010/C 60/05 Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001..... 4

V *Oznámení*

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

Evropská komise

2010/C 60/06 Výzva k předkládání návrhů 2010 – Cvičení, mechanismus civilní ochrany Unie 14

JINÉ AKTY

Evropská komise

2010/C 60/07 Zveřejnění žádosti o změnu podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin 15

CS

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení

(Případ COMP/M.5579 – TLP/Ermewa)

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 60/01)

Dne 22. ledna 2010 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v francouzštině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

— v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,

— v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm) pod číslem 32010M5579. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

Bez námitek k navrhovanému spojení

(Případ COMP/M.5707 – Tennet/E.ON)

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 60/02)

Dne 4. února 2010 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

— v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,

— v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm) pod číslem 32010M5707. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 8. března 2010

o jmenování dvou maltských členů Poradního výboru pro volný pohyb pracovníků

(2010/C 60/03)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 1612/68 ze dne 15. října 1968 o volném pohybu pracovníků uvnitř Společenství [1], a zejména na články 26 a 27 uvedeného nařízení,

s ohledem na kandidátské listiny předložené Radě vládami členských států,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rada svými rozhodnutími ze dne 25. září 2008 [2], ze dne 13. října 2008 [3] a ze dne 25. května 2009 [4] jmenovala členy a náhradníky Poradního výboru pro volný pohyb pracovníků na dobu od 25. září 2008 do 24. září 2010, s výjimkou některých maltských členů v kategorii zástupců organizací zaměstnavatelů.

(2) Maltská vláda předložila jména kandidátů na dvě volná místa,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

Jsou jmenováni tito členové Poradního výboru pro volný pohyb pracovníků na období, které trvá do 24. září 2010:

ZÁSTUPCI ORGANIZACÍ ZAMĚSTNAVATELŮ

Země	Členové	Náhradníci
Malta	Joshua ZAMMIT Reginald FAVA	

V Bruselu dne 8. března 2010.

Za Radu

předseda

C. CORBACHO

[1] Úř. věst. L 257, 18.10.1968, s. 2.
[2] Úř. věst. C 253, 4.10.2008, s. 7.
[3] Úř. věst. C 264, 17.10.2008, s. 5.
[4] Úř. věst. C 123, 3.6.2009, s. 11.

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru [1]

10. března 2010

(2010/C 60/04)

1 euro =

	měna	směnný kurz		měna	směnný kurz
USD	americký dolar	1,3610	AUD	australský dolar	1,4855
JPY	japonský jen	123,16	CAD	kanadský dolar	1,3969
DKK	dánská koruna	7,4411	HKD	hongkongský dolar	10,5606
GBP	britská libra	0,91140	NZD	novozélandský dolar	1,9262
SEK	švédská koruna	9,7180	SGD	singapurský dolar	1,9036
CHF	švýcarský frank	1,4618	KRW	jihokorejský won	1 538,99
ISK	islandská koruna		ZAR	jihoafrický rand	10,0720
NOK	norská koruna	8,0125	CNY	čínský juan	9,2900
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,2660
CZK	česká koruna	25,616	IDR	indonéská rupie	12 484,00
EEK	estonská koruna	15,6466	MYR	malajsijský ringgit	4,5199
HUF	maďarský forint	266,87	PHP	filipínské peso	62,128
LTL	litevský litas	3,4528	RUB	ruský rubl	40,2815
LVL	lotyšský latas	0,7080	THB	thajský baht	44,510
PLN	polský zlotý	3,8600	BRL	brazilský real	2,4154
RON	rumunský lei	4,0950	MXN	mexické peso	17,1705
TRY	turecká lira	2,0933	INR	indická rupie	61,7660

[1] *Zdroj*: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001

(2010/C 60/05)

Pomoc č.: XA 244/09

Členský stát: Rakousko

Region: Rakousko

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:

Sonderrichtlinie des Bundesministers für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft zur Förderung der Landwirtschaft aus nationalen Mitteln

Punkt 1 — Allgemeiner Teil

Punkt 2.2 und 2.3 — Beratung und Bildung — Personal und Umsetzung

Punkt 3 — Biologische Landwirtschaft (Bioverbände)

Punkt 6 — Landtechnische Maßnahmen

Punkt 7 — Pflanzenbau und Saatgutwirtschaft

Punkt 8 — Integrierter Pflanzenschutz

Punkt 9 — Garten-, Gemüse-, Obst- und Weinbau

Punkt 10 — Qualitätsverbesserung in der Tierhaltung

Právní základ: Landwirtschaftsgesetz 1992

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:

Body 2.2 a 2.3 – Poradenství a vzdělávání – Zaměstnanci a provádění: plánované roční výdaje 10 200 000 EUR

Bod 3 – Biologické zemědělství (sdružení pro biologické zemědělství): plánované roční výdaje 1 400 000 EUR

Bod 6 – Zemědělsko-technická opatření: plánované roční výdaje 6 300 000 EUR

Bod 7 – Rostlinná výroba a produkce osiva: plánované roční výdaje 200 000 EUR

Bod 8 – Integrovaná ochrana rostlin: plánované roční výdaje 300 000 EUR

Bod 9 – Zahradnictví, pěstování ovoce, zeleniny a vinné révy: plánované roční výdaje 125 000 EUR

Bod 10 – Zlepšování kvality chovu hospodářských zvířat: plánované roční výdaje 16 000 000 EUR.

Maximální míra podpory:

Body 2.2 a 2.3 – Poradenství a vzdělávání – Zaměstnanci a provádění: příspěvek ve výši nejvýše 80 %, příp. 100 % na opatření podle článku 15 nařízení (ES) č. 1857/2006

Bod 3 – Biologické zemědělství (sdružení pro biologické zemědělství): příspěvek ve výši nejvýše 70 % na opatření podle článku 15 nařízení (ES) č. 1857/2006

Bod 6 – Zemědělsko-technická opatření: příspěvek ve výši nejvýše 80 % na opatření podle článku 15 nařízení (ES) č. 1857/2006

Bod 7 – Rostlinná výroba a produkce osiva: příspěvek ve výši nejvýše 80 % na opatření podle článku 15 nařízení (ES) č. 1857/2006

Bod 8 – Integrovaná ochrana rostlin: příspěvek ve výši nejvýše 80 % na opatření podle článku 15 nařízení (ES) č. 1857/2006

Bod 9 – Opatření: zahradnictví, pěstování ovoce, zeleniny a vinné révy: příspěvek ve výši nejvýše 80 % na opatření podle článku 15 nařízení (ES) č. 1857/2006

Bod 10 – Opatření: zlepšování kvality chovu hospodářských zvířat: příspěvek ve výši nejvýše 70 % na opatření podle článku 16 nařízení (ES) č. 1857/2006. Příspěvek ve výši nejvýše 100 % na opatření podle článků 10 a 15 nařízení (ES) č. 1857/2006.

Datum uskutečnění: 1. ledna 2010

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: 1. ledna 2010 až 31. prosince 2013

Cíl podpory:

Cíle financování

Opatření podle těchto zvláštních pokynů přispívají především k následujícím cílům a je třeba je interpretovat a provádět v souvislosti s těmito cíli:

1) Zachování a zajištění zemědělství založeného na zemědělských podnicích při zohlednění sociálních, ekologických a hospodářských požadavků;

2) Zdokonalení kvalifikace zemědělců, jejich rodinných příslušníků a zemědělských podniků, zejména s ohledem na odbornou, hospodářskou a ekologickou oblast a s tím spojené osobní, sociální a komunikační schopnosti;

3) Rozvoj a šíření znalostí, dovedností a postupů, jakož i informací;

4) Šíření metod zemědělské výroby, které udržují míru produkce na nízké úrovni a obzvláště zohledňují ekologické požadavky;

5) Zlepšení rostlinné a živočišné výroby;

6) Zavedení alternativních výrobních způsobů a produktů;

7) Optimalizace využívaných výrobních zdrojů;

8) Lepší přizpůsobení požadavkům trhu.

Předmět financování

Body 2.2 a 2.3 – Poradenství a vzdělávání – Zaměstnanci a provádění:

1) Poradenství poskytované podle smlouvy o poradenství

   Využívání konzultantů pro poradenství a další vzdělávání osob činných v zemědělství a souvisejících odvětvích a jejich rodinných příslušníků ve smyslu účelu zákona o zemědělství (Landwirtschatsgesetz) a norem Evropské unie týkajících se SZP (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006)

2) Osoby v zemědělských vzdělávacích zařízeních

   Využívání osob se zemědělsko-pedagogickým, příp. odborně praktickým vzděláním ve vzdělávacích zařízeních ke vzdělávání a další odborné přípravě osob činných v zemědělství (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006)

3) Výroba a nákup podkladů, přístrojů a pomůcek pro poradenství, další odborné vzdělávání související s výkonem povolání a pořádání akcí pro mladistvé (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006)

4) Příprava a provádění poradenství a s ním spojených následných opatření, jakož i akcí ke vzdělávání dospělých souvisejícímu s výkonem povolání (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006)

5) Pořádání akcí pro mladistvé, např. akcí k dalšímu odbornému vzdělávání, informačních akcí, jednání mladých zemědělců, projektů pro mladistvé, soutěží, výstav, vzdělávacích zájezdů v tuzemsku a v případě potřeby i v cizině (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006)

6) Organizace kursů, školení a vzdělávacích zájezdů v oblasti odborného vzdělávání pořádaných v souladu se zákonem o odborném vzdělávání v zemědělství a lesnictví (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006)

7) Provádění opatření k dalšímu vzdělávání souvisejících s výkonem povolání pro zaměstnance v zemědělství a lesnictví (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006)

Bod 3 – Biologické zemědělství (sdružení pro biologické zemědělství):

1) Poskytování poradenství, zejména individuálního a skupinového poradenství (pořádání seminářů, návštěv podniků, poskytování poradenské dokumentace atd.; článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006)

2) Informační a veřejná činnost (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006):

   — mediální činnost (např. tiskové zprávy, konference),

   — publikace (např. noviny, brožury),

   — odborné akce a akce zaměřené na zvyšování veřejného povědomí,

   — zřizování prostor určených k poskytování služeb, které odpovídají na dotazy spotřebitelů pokud možno přímým způsobem.

3) Organizační náklady u bodů 1 a 2 (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006)

Bod 6 – Technická opatření:

1) Zemědělsko-technická školení a další vzdělávání (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006):

   — odborné kursy zaměřené na obsluhu a údržbu zemědělských pracovních strojů a technických zařízení, jakož i kursy organizace práce, odborně zaměřené kursy v oblasti IKT a kursy řemeslné svépomoci,

   — příprava a šíření zemědělsko-technických školicích podkladů a pomůcek, jakož i informačních médií o nových pracovních metodách a technickém rozvoji.

2) Ostatní instituce v oblasti zemědělské techniky s odbornou informační, koordinační a kontaktní funkcí (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006):

— plánování a provádění akcí, jakož i účast na akcích zaměřených na šíření a výměnu poznatků,

— šíření odborných znalostí všeobecně srozumitelným způsobem (např. zveřejněním v podobě katalogu či internetových stránek s věcnými informacemi v neutrální podobě).

Bod 7 – Rostlinná výroba a produkce osiva:

1) Odborné a cílené akce v oblasti rostlinné výroby a produkce osiva, pokud nemohou být financovány v rámci rakouského programu pro rozvoj venkova 2007–2013 (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006).

2) Rostlinná výroba (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006):

— šetření a zkoušky pro účely vypracování odborné poradenské dokumentace,

— šíření vědeckých poznatků prostřednictvím demonstrací prováděných v malém měřítku za účelem zavádění nových výrobních způsobů, plodin a odrůd,

— osvětový materiál, včetně učebních a školicích pomůcek.

3) Ochranná rostlino-lékařská opatření pro osivo a sadbu (článek 10 nařízení (ES) č. 1857/2006)

Bod 8 – Integrovaná ochrana rostlin:

1) Opatření k ochraně rostlin (článek 10 nařízení (ES) č. 1857/2006):

— boj proti virózám a jim podobným nemocem, jakož i jejich přenašečům v oblastech produkce osiva a sadby,

— vyšetřování ke zjištění háďátek, zejména háďátek bramborových, v oblastech produkce osiva a sadby,

— boj proti nepředvídatelnému i epidemickému výskytu škodlivých organismů, v jehož důsledku může dojít ke značným místním ztrátám sklizně a nebezpečnému šíření dotčených organismů.

2) Školení či další vzdělávání v oblasti integrované ochrany rostlin (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006):

— odborné a cílené akce v oblasti integrované ochrany rostlin, pokud nemohou být financovány v rámci rakouského programu pro rozvoj venkova 2007–2013,

— výroba a nákup odborných učebních a vzdělávacích materiálů,

— šetření a zkoušky pro účely vypracování odborné školící dokumentace.

Bod 9 – Opatření: zahradnictví, pěstování ovoce, zeleniny a vinné révy:

1) Šíření vědeckých poznatků prostřednictvím demonstrací prováděných v malém měřítku za účelem zavádění nových výrobních způsobů, plodin a odrůd (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006)

2) Pořádání odborných zasedání, kurzů, informačních akcí, přednášek, odborného poradenství a vzdělávacích výstav, včetně potřebných učebních a školicích pomůcek (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006)

3) Účast osob způsobilých k odbornému a dalšímu vzdělávání na odborných akcích a studijních cestách (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006)

Bod 10 – Opatření: zlepšování kvality chovu hospodářských zvířat:

1) Chov (články 15 a 16 nařízení (ES) č. 1857/2006):

— vypracování, koordinace a provádění nebo účast na provádění chovatelských programů (zejména vedení plemenných knih, testy produktivity a posudky chovných zvířat, vyhodnocování údajů o produkci a odhad chovné hodnoty, zveřejňování výsledků),

— informace týkající se chovu,

— vyznamenání za chovatelské zásluhy, pořádání akcí a jednání v Rakousku zaměřených na chov.

2) Výstavy a prezentace (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006):

— organizace a správa výstav hospodářských zvířat a účasti na veletrzích v zahraničí, včetně zajištění účasti chovných zvířat z Rakouska,

— prezentace a doprovodná opatření k přípravě a provádění projektů pro třetí země za účelem rozvoje a zajištění odbytu chovných zvířat.

3) Nadregionální spolupráce (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006):

   — koordinační činnosti celorakouských sdružení producentských organizací, včetně nadregionálního šíření informací týkajících se zvyšování kvality a účinnosti v zemědělské výrobě,

   — vyhotovení studií a konceptů,

   — pořádání akcí a jednání v Rakousku.

4) Vypracování, koordinace a provádění nebo účast na provádění programů zachování genetického materiálu určených k zajištění a zachování ohrožených tuzemských plemen a linií hospodářských zvířat, včetně podpůrných opatření (zejména pořádání seminářů a akcí, analýza a prezentace zvláštních vlastností těchto plemen s ohledem na metody udržitelného chovu) (články 15 a 16 nařízení (ES) č. 1857/2006)

5) Boj proti chorobám zvířat, zejména prováděním kontrolních vyšetření, jakož i prostřednictvím preventivních a poradenských opatření, včetně potřebných varovných systémů (článek 10 nařízení (ES) č. 1857/2006)

Dotčené/á odvětví: Všechna zemědělská odvětví

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft
Stubenring 1
1012 Wien
ÖSTERREICH

Adresa internetových stránek:

http://www.landnet.at/filemanager/download/53356/

Další informace:

Podpora je k dispozici všem fyzickým či právnickým osobám způsobilým v dotčené oblasti na základě objektivně stanovených podmínek.

Opatření nezahrnuje přímé platby peněžních částek producentům.

Pomoc č.: XA 250/09

Členský stát: Španělsko

Region: Comunidad Autónoma de Andalucía

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: ayudas para constitución y puesta en marcha de Consejos Reguladores, fomento de la producción de productos agrícolas de calidad y asistencia técnica al sector agrario

Právní základ: Proyecto de Orden por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de ayudas para constitución y puesta en marcha de Consejos Reguladores, fomento de la producción de productos agrícolas de calidad y asistencia técnica al sector agrario, y se efectúa su convocatoria para el año 2009

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: 2 000 000 EUR

Maximální míra podpory:

Podle ustanovení uvedeného návrhu vyhlášky je intenzita podpory následující:

1) Pro zahájení činnosti:

   Po dobu 5 let bude částka podpory činit méně než 400 000 EUR.

2) Podpora na povzbuzení produkce jakostních zemědělských produktů:

   Maximální intenzita podpory bude menší než 100 % jak je uvedeno v pokynech, jelikož činí 60 % podpory do maximální částky ve výši 100 000 EUR.

3) Technická pomoc

   Maximální intenzita podpory bude menší než 100 % jak je uvedeno v pokynech, jelikož činí 60 % podpory do maximální částky ve výši 100 000 EUR.

Datum uskutečnění: Ode dne uveřejnění evidenčního čísla žádosti o vynětí podle nařízení (ES) č. 1857/2006 na internetových stránkách Generálního ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova Evropské komise.

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:

Koncese 2009–2013

Platba až do roku 2014

Cíl podpory:

Podpora seskupením producentů (článek 9 nařízení (ES) č. 1857/2006). Podpora na povzbuzení produkce jakostních zemědělských produktů (článek 14 nařízení (ES) č. 1857/2006). Zajištění technické pomoci v odvětví zemědělství (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006).

1) Cílem podpory je stanovit právní základ pro poskytování podpor na vytvoření a zahájení činnosti regulačních rad na povzbuzení produkce jakostních zemědělských produktů a na poskytování technické pomoci v odvětví zemědělství.

2) Předměty podpory mohou být:

1) Výdaje, které vzniknou při vytvoření a zahájení činnosti regulačních rad, jako jsou:

a) pronájem kanceláře;

b) nákup zařízení do kanceláře;

c) roční výdaje na pracovní místo zaměstnance sekretariátu a/nebo technického pracovníka;

d) roční výdaje na administrativního pracovníka;

e) roční výdaje na účetnictví, právní a pracovní poradenské externí služby.

2) Výdaje, které vzniknou v souvislosti s povzbuzením produkce jakostních zemědělských produktů, jako jsou:

a) výdaje na aktivity spojené s průzkumem trhu, včetně výdajů na přípravu žádostí o uznávání zeměpisných označení a označení původu;

b) náklady na zavedení režimů zajištění jakosti;

c) náklady na školení zaměstnanců, kteří budou používat režimy zajištění jakosti;

d) poplatky vybírané jmenovanými certifikačními orgány za počáteční certifikaci systému zajišťování jakosti.

3) Výdaje, které vzniknou při poskytování technické pomoci v odvětví zemědělství, jako jsou:

a) školení zemědělců, výdaje spojené s organizováním školících programů, včetně cestovních výdajů a diet školícího personálu;

b) při poradenských službách poskytovaných třetími stranami (náklady na služby, které nepředstavují trvalou nebo pravidelnou činnost a nesouvisejí s běžnými provozními výdaji podniku, jako je běžné daňové poradenství, pravidelné právní poradenství nebo výdaje za reklamu);

c) při organizaci akcí pro vzájemnou výměnu znalostí mezi podniky, soutěží, výstav a veletrhů a účasti na nich: účastnické poplatky, cestovní náklady, publikační náklady, náklady na nájem výstavních prostor a náklady na symbolické ceny udělované v soutěžích (v maximální hodnotě 250 EUR na cenu a vítěze);

d) při vydávání publikací v tištěné nebo elektronické podobě s informacemi o producentech působících v dané oblasti nebo o producentech určitých produktů za podmínky, že uvedené informace a jejich zveřejňování v těchto publikacích nebudou zavádějící a zájemci z řad producentů budou mít stejné možnosti prezentace.

Dotčené/á odvětví:

Za příjemce podpory se považují regulační rady pro určování jakosti ode dne jejich uznání prostřednictvím zveřejnění interních pravidel a během celého ochranného vnitrostátního přechodného období.

V případě podpory určené na povzbuzení produkce jakostních zemědělských produktů a technickou pomoc v odvětví zemědělství musí příjemci (regulační rady) zaručit, aby konečnými příjemci podpor byly malé a střední zemědělské podniky působící v zemědělské prvovýrobě.

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Consejería de Agricultura y Pesca (Dirección General de Industrias y Calidad Agroalimentaria)
C/ Tabladilla s/n
Edificio 8. Planta baja
41071 Sevilla
ESPAÑA

Adresa internetových stránek:

http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal/opencms/portal/DGIndustrias/DESARROLLO_ORDENES?entrada=tematica&tematica=360

Další informace: Sevilla, 21. října 2009

Pomoc č.: XA 252/09

Členský stát: Slovenská republika

Region: Všechny regiony Slovenské republiky, tj. Bratislavský kraj, Západné Slovensko, Stredné Slovensko a Východné Slovensko.

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Schéma štátnej pomoci na úhradu strát na hospodárskych zvieratách v dôsledku nariadených veterinárnych opatrení

Právní základ:

Právním základem pro poskytovaní podpory jsou:

— čl. 10 odst. 2 až 8 nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001 (dále jen „nařízení Komise“),

— § 10 nariadenia vlády SR č. 264/2009 Z. z. o podporných opatreniach v pôdohospodárstve v znení neskorších predpisov (ďalej len „nariadenie vlády č. 264/2009 Z. z.“),

— § 45 zákona č. 39/2007 Z. z. z 12. decembra 2006 o veterinárnej starostlivosti v znení zákona č. 299/2009 Z. z. (ďalej len „zákon č. 299/2009 Z. z.“),

— zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o štátnej pomoci“).

Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:

Objem finančních prostředků určených na provádění režimu zveřejní poskytovatel na svých internetových stránkách http://www.land.gov.sk

Předpokládaný objem finančních prostředků v rámci režimu na rok 2009: 1 000 000 EUR.

Předpokládaný objem finančních prostředků v rámci režimu na jeden rok od roku 2010: 1 000 000 EUR.

Celkový předpokládaný rozpočet na poskytnutí podpory na úhradu ztráty na hospodářských zvířatech v důsledku nařízeného opatření za období 2009–2013: 5 000 000 EUR.

Maximální míra podpory:

Ztráta se vypočítá jako

a) součin počtu hospodářských zvířat a jejich tržní hodnoty v době jejich usmrcení nebo zabití podle přílohy č. 12 nařízení vlády SR č. 264/2009 Z. z., přičemž od takto vypočtené ztráty se odečte částka přijatá v rámci pojistného plnění;

b) součin počtu včelstev a jejich tržní hodnoty v době jejich usmrcení nebo zabití podle přílohy č. 12 nařízení vlády SR č. 264/2009 Z. z., přičemž od takto vypočtené ztráty se odečte částka přijatá v rámci pojistného plnění.

Hrubá hodnota podpory je maximálně 100 % vypočtené ztráty.

Podporu lze poskytnout v maximální výši 200 000 EUR na jednoho chovatele hospodářských zvířat v příslušném kalendářním roce.

Datum uskutečnění:

a) Režim vstupuje v platnost a nabývá účinnosti dnem přidělení identifikačního čísla žádosti o výjimku a zveřejnění souhrnných informací na internetových stránkách Generálního ředitelství Evropské komise pro zemědělství a rozvoj venkova a na internetových stránkách ministerstva http://www.mpsr.sk

b) Změny v režimu je možné provést formou písemných dodatků. Změny kromě změn formálního a administrativního charakteru budou oznámeny Evropské komisi formou souhrnných informací a vstoupí v platnost po zveřejnění souhrnných informací na internetových stránkách DG AGRI.

c) Změny v evropských právních předpisech podle bodu B tohoto režimu nebo v kterýchkoli s ním souvisejících právních předpisech musí být do režimu promítnuty během šesti měsíců od nabytí jejich účinnosti.

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:

Platnost režimu skončí ke dni 31. prosince 2013.

Poslední termín předložení žádosti o dotaci je dne 31. prosince 2013.

Poslední termín schválení žádostí je dne 31. prosince 2013.

Cíl podpory: Cílem je podpořit řízení rizik v zemědělské prvovýrobě a nahradit ztráty vzniklé chovateli hospodářských zvířat v důsledku nařízených veterinárních opatření.

Dotčené/á odvětví:

Sekce A – Zemědělství, lesnictví a rybolov (odvětví v souladu s NACE Rev.2).

Odvětví

Oddíl 01 – Rostlinná a živočišná výroba, myslivost a související činnosti.

Prvovýroba zemědělských produktů uvedených v příloze I Smlouvy o založení ES.

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Poskytovatel podpory:

Ministerstvo pôdohospodárstva SR (dále jen „ministerstvo“)
Dobrovičova 12
812 66 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Tel. +421 259266111
Internetová stránka: http://www.land.gov.sk, Dotácie

Působnost ministerstva je stanovena zákonem č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy ve znění pozdějších předpisů.

Subjekt provádějící režim:

Pôdohospodárska platobná agentúra (dále jen „platební agentura“)
Dobrovičova 12
815 26 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Tel. +421 259266111
Internetová stránka: http://www.apa.sk, Sekcia štátnej pomoci

Platební agentura je rozpočtovou organizací ministerstva, která vznikla dne 1. prosince 2003 na základě zákona č. 473/2003 Z. z. o Pôdohospodárskej platobnej agentúre, o podpore podnikania v pôdohospodárstve a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Zajišťuje správu podpůrných mechanismů v odvětví zemědělství.

Adresa internetových stránek:

http://www.land.gov.sk, Dotácie

http://www.land.gov.sk/sk/index.php?navID=161&id=1918

Další informace:

Režim se vztahuje na poskytování státní podpory malým a středním podnikům, tj. chovateli hospodářských zvířat se sídlem ve Slovenské republice, jehož předmětem činnosti je prvovýroba zemědělských produktů za úhradu, s cílem poskytnout náhradu ztrát v důsledku veterinárních opatření nařízených Státní veterinární a potravinovou správou Slovenské republiky (Štátna veterinárna a potravinová správa Slovenskej republiky).

Podpora se může realizovat pouze jako součást veřejného programu na úrovni Společenství či na vnitrostátní nebo regionální úrovni, zaměřeného na prevenci, kontrolu nebo eradikaci příslušného onemocnění. Choroby musí být v programu (individuální a národní plán prevence a eradikace) jasně identifikovány a program musí obsahovat popis příslušných opatření.

Podpora může být poskytnuta jednorázově formou dotace jako kompenzační hotovostní finanční platba chovateli hospodářských zvířat.

Způsobilými náklady jsou ztráty chovatele hospodářských zvířat na hospodářských zvířatech, jež byla kvůli chorobě usmrcena nebo zabita na veřejný příkaz.

Podporu lze poskytnout na náhradu ztrát, které vznikly po 1. říjnu 2009.

Odsouhlasil: Ing. Alexander ČARNÝ
ředitel odboru státní podpory a vnitrostátních podpor
Ministerstvo zemědělství SR

Pomoc č.: XA 253/09

Členský stát: Itálie

Region: —

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Aiuti al settore apistico

Právní základ:

Legge 24 dicembre 2004, n. 313.

D.M. 20026 del 10 gennaio 2007

DM 25055 del 29 ottobre 2009

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:

Jedná se o jednotlivou podporu. Maximální roční výdaje se předpokládají ve výši 1 200 000 EUR rozdělených mezi programy následujícím způsobem:

1) Záležitosti spojené s životním prostředím a výživou: 300 000 EUR.

2) Boj proti chorobám včel: 300 000 EUR.

3) Vývoj trhu a produkce: 300 000 EUR.

4) Ochrana včel poddruhů *Apis mellifera ligustica* a *sicula*: 300 000 EUR.

Maximální míra podpory: Maximální míra podpory je 99 % s výjimkou činností spojených s podporou odvětví živočišné výroby (testy s cílem určení genetické jakosti), pro něž se ve smyslu článku 16 nařízení (ES) č. 1857/2006 předpokládá míra podpory 70 %.

Datum uskutečnění: Režim vstoupí v platnost dnem uveřejnění evidenčního čísla žádosti o vynětí na internetových stránkách Generálního ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova Evropské komise.

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: Podpora bude poskytnuta v průběhu let 2009–2013.

Cíl podpory: Tato podpora je určena na pomoc vnitrostátním sdružením a seskupením při provádění činností spojených s propagací jakostních zemědělských produktů (článek 14 nařízení (ES) č. 1857/2006), zajišťováním technické pomoci (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006) a podporou odvětví živočišné výroby.

Dotčené/á odvětví: Odvětví zemědělství, lesnictví, rybolovu, a zejména včelařství.

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali
Dipartimento delle politiche di sviluppo economico e rurale
Via XX Settembre 20
00187 Roma
ITALIA

Adresa internetových stránek:

http://www.politicheagricole.it/ConcorsiGare/default

Další informace: —

Pomoc č.: XA 255/09

Členský stát: Slovenská republika

Region: Všechny regiony v rámci Slovenské republiky, tj. Bratislavský kraj, Západné Slovensko, Stredné Slovensko, Východné Slovensko.

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Schéma štátnej pomoci na eradikáciu a prevenciu ochorení zvierat v znení dodatku č. 1.

Právní základ:

Právním základem pro poskytnutí podpory jsou:

— zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o štátnej pomoci“),

— § 28 nariadenia vlády SR č. 264/2009 Z. z. zo 17. júna 2009 o podporných opatreniach v pôdohospodárstve ve znění pozdějších předpisů (dále jen „nariadenie vlády č. 264/2009 Z. z.“),

— ustanovení čl. 10 odst. 1 a odst. 3 až 8 nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 ze dne 15. prosince 2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001 (dále jen „nařízení Komise“),

— § 10 ods. 3, 4 a 5, § 46 zákona č. 39/2007 Z. z. o veterinárnej starostlivosti, ktorý sa mení a dopĺňa zákonom č. 299/2009 Z. z. (dále jen „zákon č. 39/2007 Z. z.“),

— § 4 ods. 4, § 8 ods. 2, § 8a) a § 21 až 23 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov (dále jen „zákon č. 523/2004 Z. z.“).

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:

Objem finančních prostředků určených na provádění režimu zveřejní ministerstvo na svých internetových stránkách http://www.land.gov.sk

Maximální předpokládaný objem finančních prostředků v rámci režimu na rok 2009: 6 638 784 EUR.

Maximální předpokládaný objem finančních prostředků v rámci režimu na jeden rok od roku 2010: 6 638 784 EUR.

Maximální celkový předpokládaný rozpočet na poskytnutí podpory na eradikaci a prevenci chorob zvířat v období let 2009–2013: 33 193 920 EUR.

Maximální míra podpory: Hrubá hodnota podpory pro chovatele zvířat nesmí přesáhnout 100 % způsobilých nákladů.

Datum uskutečnění: Režim ve znění dodatku č. 1 vstupuje v platnost dnem zveřejnění souhrnných informací na internetových stránkách DG AGRI.

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:

Do dne 31. prosince 2013.

Posledním termínem pro předložení žádostí je termín zveřejnění Plánu veterinární prevence a ochrany státního území SR – 31. prosince 2013.

O poskytnutí podpory bude rozhodnuto nejpozději do dne 31. prosince 2013, tj. do termínu ukončení platnosti režimu, resp. v souladu s Plánem veterinární prevence a ochrany státního území Slovenské republiky a plány eradikace na příslušný fiskální rok.

Cíl podpory:

Cílem poskytnutí podpory je podpořit malé a střední podniky při eradikaci a prevenci chorob zvířat v příslušném kalendářním roce, a to kompenzací způsobilých nákladů.

Pro režim státní podpory se použil čl. 10 odst. 1 a odst. 3 až 8 nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 ze dne 15. prosince 2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001 (dále jen „nařízení Komise“).

V režimu státní podpory představuje způsobilé náklady hodnota služeb a zboží, kterou poskytuje ŠVPS SR (Státní veterinární a potravinová správa SR) chovateli zvířat prostřednictvím úředních veterinárních lékařů nebo soukromých veterinárních lékařů, kteří vykonávají státní veterinární činnosti v rámci Plánu veterinární prevence a ochrany státního území Slovenské republiky a plánů eradikace v příslušném fiskálním, resp. rozpočtovém roce.

Způsobilými náklady je hodnota služeb a zboží, které se provedou anebo použijí při realizaci Plánu veterinární prevence a ochrany státního území Slovenské republiky a plánů eradikace.

Dotčené/á odvětví:

Sekce A – Zemědělství, lesnictví a rybolov (odvětví v souladu s NACE Rev.2).

Odvětví

Divize 01 – Pěstování plodin a chov zvířat, myslivost a související služby.

Skupina 01.6 – Služby poskytované v zemědělství a služby související se sklizní úrody.

Třída 01.62 – Služby související s chovem zvířat.

Podtřída 01.62.0 – Služby související s chovem zvířat.

Oblast zemědělské prvovýroby týkající se chovu: hovězího dobytka, prasat, ovcí a koz, drůbeže a koní.

Prvovýroba zemědělských produktů uvedených v příloze I Smlouvy o založení ES.

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Poskytovatel podpory:

Ministerstvo pôdohospodárstva SR (dále jen „ministerstvo“)
Dobrovičova 12
812 66 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Tel. +421 259266111
Adresa internetových stránek: http://www.land.gov.sk, Dotácie

Vykonavatel režimu:

Štátna veterinárna a potravinová správa Slovenskej republiky (dále jen „ŠVPS SR“)
Botanická 17
842 13 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Tel. +421 260257212
Adresa internetových stránek: http://www.svps.sk

Adresa internetových stránek:

http://www.land.gov.sk, Dotácie

http://www.land.gov.sk/sk/index.php?navID=161&id=1937

Další informace:

Státní podpora se poskytuje formou subvencované služby a zboží prostřednictvím pověřené organizace ŠVPS SR.

V rozpočtové kapitole ministerstva jsou pro příslušný kalendářní rok rozpočtové předpokládané povinné výdaje na zabezpečení chodu rozpočtových a příspěvkových organizací rezortu včetně ŠVPS SR.

Předpokládané finanční prostředky pro ŠVPS SR jsou přiděleny v programu „08W Potravinová bezpečnost, zdraví a ochrana zvířat a rostlin“ na realizaci Plánu veterinární prevence a ochrany státního území SR a programy eradikace. Tyto finanční prostředky jsou určeny na pokrytí běžných a kapitálových výdajů ŠVPS SR a jí řízených rozpočtových organizací Krajské veterinární a potravinové správy Slovenské republiky (dále jen „KVPS SR“) a Regionální veterinární potravinové správy Slovenské republiky (dále jen „RVPS SR“). Rozpočet na KVPS SR a RVPS SR zpracovává a v případě potřeby upravuje ŠVPS SR. Podle zákona č. 291/2002 Z. z. jsou ŠVPS SR a jí řízené rozpočtové organizace KVPS a RVPS povinny realizovat svůj rozpočet výhradně prostřednictvím státní pokladny.

ŠVPS SR definuje konkrétní choroby, úkony a testy, které budou poskytovány na základě režimu státní podpory na eradikaci a prevenci chorob zvířat v Plánu veterinární prevence a ochrany státního území pro příslušný fiskální, resp. rozpočtový rok, který zveřejní v úředním věstníku začátkem příslušného kalendářního roku.

Příslušné RVPS uzavřou smlouvy s pověřenými úředními veterinárními lékaři z Komory veterinárních lékařů SR (soukromí veterinární lékaři) na základě požadavků definovaných ŠVPS SR. Po provedení požadovaných úkonů předkládají soukromí veterinární lékaři faktury za provedenou činnost na příslušnou RVPS 1× měsíčně, nejpozději však do konce následujícího měsíce.

Faktury musí obsahovat i přílohy s podrobným rozpisem úkonů, cestovného, případně kopie faktur za nakoupený materiál. Faktury budou uhrazeny až po odborné, věcné a číselné kontrole provedené pracovníky příslušné RVPS.

V případě státní podpory určené na zakoupení vakcín obstará ŠVPS SR vakcíny formou veřejné zakázky. Následně budou distribuovány chovatelům prostřednictvím soukromých veterinárních lékařů.

Laboratorní testy zahrnuté do státní podpory budou provedeny jednotlivými Státními veterinárními a potravinovými ústavy a Státním veterinárním ústavem ve Zvolenu na základě žádanek o laboratorní vyšetření z jednotlivých RVPS. Po provedení testů zašle ústav na příslušnou RVPS odpočtový list s přesnou identifikací úkonů a celkovou částkou podle ceníku laboratorní diagnostiky. Celkovou částku uvedenou v odpočtovém listu si mohou jednotlivé ústavy odečíst z vázaných finančních prostředků poskytnutých z rozpočtu MP SR až po odborné, věcné a číselné kontrole provedené pracovníky příslušné RVPS.

Dotaci je možné poskytnout do výše 100 % formou:

a) očkovací látky;

b) jiných léčivých přípravků;

c) aplikace očkovací látky;

d) aplikace léčivých přípravků;

e) screeningu nebo analýzy choroby;

f) odběru vzorků k rozboru;

g) rozboru odebraného vzorku;

h) usmrcování zvířat, která mohou přenášet chorobu;

i) opatření na eradikaci a prevenci uvedených v pohotovostních plánech nebo národních programech eradikace.

Podporu je možné poskytnout podle národního pohotovostního plánu nebo národního programu eradikace.

Schválil: Ing. Alexander ČARNÝ
ředitel odboru státní podpory a vnitrostátních podpor
Ministerstvo zemědělství SR

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

EVROPSKÁ KOMISE

Výzva k předkládání návrhů 2010 – Cvičení, mechanismus civilní ochrany Unie

(2010/C 60/06)

1. Evropská komise, generální ředitelství pro humanitární pomoc, oddělení civilní ochrany, zveřejňuje výzvu k předkládání návrhů s cílem určit cvičení, jež mohou být způsobilá pro finanční podporu v rámci rozhodnutí Rady 2007/162/ES, Euratom [1] o zřízení finančního nástroje pro civilní ochranu, přijatého dne 5. března 2007, a podle rozhodnutí Rady 2007/779/ES, Euratom [2] o vytvoření mechanismu civilní ochrany Společenství (přepracovaná verze), přijatého dne 8. listopadu 2007. Finanční podpora bude mít podobu grantů.

2. Dotyčné oblasti, povaha a obsah návrhů a podmínky pro udělení podpory jsou stanoveny v příslušných pokynech pro podávání žádostí o grant, které také obsahují podrobné instrukce o místě a datu předkládání návrhů. Pokyny pro podávání žádostí o grant, jakož i příslušné formuláře žádosti o grant jsou k dispozici na internetové stránce Europa na:

   http://ec.europa.eu/echo/civil_protection/civil/prote/finance.htm

3. Návrhy musí být zaslány Komisi na adresu uvedenou v pokynech pro podávání žádostí o grant do 30. dubna 2010. Návrhy musí být podány poštou nebo prostřednictvím osobního kurýra nejpozději do 30. dubna 2010 (rozhodným datem je den odeslání, datum potvrzené razítkem nebo datum potvrzení o podání). Lze je rovněž doručit osobně na konkrétní adresu uvedenou v pokynech pro podávání žádostí o grant nejpozději dne 30. dubna 2010 do 17:00 hodin (rozhodným datem je datum potvrzení o převzetí podepsané odpovědným úředníkem).

   Návrhy odeslané faxem, elektronickou poštou, neúplné žádosti nebo žádosti odeslané po částech se nepřijímají.

4. Pro udělení grantu je stanoven tento postup:

   — převzetí, zaznamenání a potvrzení o převzetí ze strany Komise,

   — posouzení návrhů Komisí,

   — rozhodnutí o udělení grantu a oznámení výsledku žadatelům.

   Úspěšní kandidáti budou vybráni na základě kritérií stanovených v pokynech pro podávání žádosti o grant zmíněných v bodě 2 a v rámci dostupného rozpočtu.

   V případě schválení Komisí bude mezi Komisí a stranou, která návrh předkládá, uzavřena dohoda o grantu (vyčíslená v eurech).

   Postup je přísně důvěrný.

---

[1] Úř. věst. L 71, 10.3.2007, s. 9.
[2] Úř. věst. L 314, 1.12.2007, s. 9.

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění žádosti o změnu podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2010/C 60/07)

Tímto zveřejněním se uděluje právo podat proti zápisu námitky podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ([1]). Komise musí obdržet námitky do 6 měsíců po tomto zveřejnění.

ŽÁDOST O ZMĚNU

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

Žádost o změnu v souladu s článkem 9

„CASTAGNA DEL MONTE AMIATA“

ES č.: IT-PGI-0117-0084-10.07.2001

CHZO (X) CHOP ( )

1. **Položka specifikace produktu, jíž se změna týká:**

— ☐ Název produktu

— ☐ Popis produktu

— ☒ Zeměpisná oblast

— ☐ Důkaz původu

— ☐ Metoda produkce

— ☐ Souvislost

— ☐ Označování

— ☐ Vnitrostátní požadavky

— ☐ Jiná (uveďte)

2. **Druh změny (změn):**

— ☒ Změna jednotného dokumentu nebo přehledu

([1]) Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

— ☐ Změna specifikace zapsaného CHOP nebo CHZO, k němuž nebyl zveřejněn jednotný dokument ani přehled

— ☐ Změna specifikace, která nevyžaduje změnu zveřejněného jednotného dokumentu (čl. 9 odst. 3 nařízení (ES) č. 510/2006)

— ☐ Dočasná změna specifikace vyplývající z uložení závazných hygienických nebo rostlinolékařských opatření ze strany veřejných orgánů (čl. 9 odst. 4 nařízení (ES) č. 510/2006)

3. **Změna (změny):**

3.1 *Zeměpisná oblast:*

Znění čl. 4, odst. 2:

„Za vhodné se proto považují háje kaštanovníku setého … výhradně na půdě vzniklé po rozpadu vulkanické horniny trachyt, …“

se nahrazuje tímto:

„Za vhodné se proto považují háje kaštanovníku setého … jež se pěstují na půdě, která je z větší části vulkanického nebo písečného původu, a obsahuje převážně nebo v hojném množství křemík … “.

Tato změna týkající se půdních podmínek pro pěstování je nezbytná, jelikož v předcházející specifikaci produkce zapsané do rejstříku CHZO nařízením (ES) č. 1904/2000 nebyla geologická definice půdy, na které rostou háje kaštanovníků „Castagna del Monte Amiata“, vyjádřena vědecky přesnými termíny.

Nedávná přesnější a pečlivější geologická reklasifikace provedená na daném území zapsaném jako CHZO totiž dokazuje, že horniny označené jako „Trachite del Monte Amiata“ (trachyt z Monte Amiata), tvoří pouze dva malé ostrovy, přičemž půda vhodná k pěstování ve skutečnosti pochází z větší části z vulkanických nebo písčitých hornin, a obsahuje tedy převážně nebo v hojném množství křemík, což je uvedeno v návrhu na změnu čl. 4 odst. 2 specifikace.

Tato změna je tedy nezbytná proto, aby se zamezilo vyloučení velké části půdy v oblasti produkce z pěstování.

PŘEHLED

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

„CASTAGNA DEL MONTE AMIATA“

ES č.: IT-PGI-0117-0084-10.07.2001

CHOP ( ) CHZO (X)

Tento přehled obsahuje hlavní body specifikace produktu pro informační účely.

1. **Příslušný orgán členského státu:**

Název: Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Adresa: Via XX Settembre 20
00187 Roma RM
ITALIA

Tel. +39 0646655106
Fax +39 0646655202
E-mail: aco7@politicheagricole.it

2. **Skupina:**

Název: Consorzio forestale dell'Amiata
Adresa: Loc. Colonia 19
58031 Arcidosso GR
ITALIA

Tel. +39 0564967248
Fax +39 0564967248
E-mail: —
Složení: producenti/zpracovatelé (X) ostatní ( )

3. **Druh produktu:**

Třída 1.6 – Ovoce, zelenina a obiloviny

4. **Specifikace:**

(přehled požadavků podle čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 510/2006)

4.1 *Název:*

„Castagna del Monte Amiata"

4.2 *Popis:*

Chráněné zeměpisné označení „Castagna del Monte Amiata" označuje jedlé kaštany vyprodukované v oblasti uvedené v následujícím bodě a náležející k odrůdám běžně známým jako: Marrone, Bastarda Rossa, Cecio.

Plody musí mít následující vlastnosti:

Minimální přípustná velikost je 80 (osmdesát) nažek na kilogram čisté váhy v čerstvém stavu. V letech se zvláště nepříznivými klimatickými podmínkami se připouští tolerance 10 % (deset procent).

Rozměry nažek: velké;

tvar nažek: vejčitý nebo oválný, mírně zašpičatělý;

barva nažek: načervenalá s tmavším rýhováním;

hilum: oříškové barvy s pravidelnými obrysy;

osemení: snadno oddělitelné, světle béžové barvy;

semeno: světle krémové barvy;

chuť: jemná a sladká.

4.3 *Zemědělská oblast:*

Oblast produkce „Castagna del Monte Amiata" zahrnuje obce Arcidosso, Casteldelpiano, Santa Fiora, Seggiano, Cinigiano a Roccalbegna v provincii Grosseto a obce Castiglione d'Orcia, Abbadia S. Salvatore a Piancastagnaio v provinci Siena. Za vhodné se proto považují háje kaštanovníku setého rostoucí v podnebné oblasti stromu „Castanetum" Monte Amiata v pásmu od 350 do 1 000 m. n. m., jež se pěstují na půdě, která je z větší části vulkanického nebo písečného původu, a obsahuje převážně nebo v hojném množství křemík.

4.4 *Důkaz původu:*

Každá fáze procesu produkce se sleduje, přičemž se zaznamenávají všechny vstupy a výstupy. Tímto způsobem, jakož i zápisem producentů a balíren do příslušných rejstříků vedených kontrolním subjektem a také prostřednictvím včasného ohlášení produkovaných množství kontrolnímu subjektu je zaručena sledovatelnost produktu. Všechny fyzické či právnické osoby vedené v příslušných rejstřících podléhají kontrolám ze strany kontrolního subjektu.

4.5 *Metoda produkce:*

Vzdálenost mezi sazenicemi, způsoby pěstování i metoda pravidelného a víceletého prořezávání musí být v rámci oblasti okolí Monte Amiata tradiční a běžně užívané, nebo musí být alespoň vhodně zvolené tak, aby nepozměnily typické vlastnosti plodů. Hustota výsadby se pohybuje mezi minimálně 60 a maximálně 150 rostlinami na hektar.

Během produkce je zakázáno jakékoliv užití syntetických hnojiv a přípravků na ochranu rostlin.

Sběr se může provádět ručně nebo vhodnými mechanickými způsoby, které nenarušují celistvost plodu.

Produkce „Castagna del Monte Amiata" s označením CHZO nesmí být vyšší než 12 (dvanáct) kg na rostlinu a 1 800 (tisíc osm set) kg na hektar.

Třídění, vážení, zpracování a konzervace plodů se musí odehrát na území produkce vymezeném v bodě 4.3.

Konzervace produktu se musí provést pomocí zpracování ve studené vodě bez jakýchkoli přidaných látek a po dobu, která nepřekročí sedm dní, nebo sterilizací ponořením do teplé vody a následným ponořením do studené vody, opět bez jakýchkoli přidaných látek a podle příslušných místních metod. Připouští se konzervace zmrazením za podmínek určených pro mražené produkty.

4.6 *Souvislost:*

Pěstování jedlých kaštanů bylo v oblasti Monte Amiata již odedávna rozšířené díky zvláště příznivým půdním a klimatickým podmínkám. Na celkové rozloze 2 078 hektarů se háje kaštanovníku setého bezpochyby nejvíce soustřeďují západně a jihozápadně od sopečného kužele Monte Amiata a zvláště pak v obcích Arcidosso, Castel del Piano, Cinigiano, Roccalbegna, Santa Flora, Seggiano a Castiglione d'Orcia.

V předpisech obce Amiata byla již od 14. století uvedena přesná pravidla pro ochranu a využívání zdroje kaštanů, co se týče sběru plodů i stavebního a palivového dřeva. Tyto předpisy zakazovaly s výjimkou zvláštního povolení vydaného místními úřady poškozování a kácení živých i uschlých stromů a stanovovaly na tehdejší dobu velmi přísné finanční postihy.

Dále byl stanoven přesný harmonogram pro sběr kaštanů, v němž bylo upřesněno období, během kterého mohl sběr provádět pouze majitel, a období volného sběru. To mohlo trvat až do masopustní doby v následujícím roce, aby tak byla všem, včetně těch nejchudších, zaručena nejnutnější výživa. Také v tomto případě byly za přestoupení stanoveny finanční postihy.

Tyto předpisy byly oprávněné proto, že kaštany byly velmi dlouho po určitou část roku hlavním, ne-li jediným zdrojem potravy obyvatel horských oblastí.

V důsledku toho se v oblasti během času vytvořily silné tradice spojené s kaštany. Začaly se totiž vybírat místní odrůdy kaštanů, které byly přizpůsobeny místnímu podnebí a byly výhodné z hlediska výnosnosti produkce. Rovněž se rozšířily metody konzervace produktu a jeho gastronomického zpracování.

Okolí obce Amiata se navíc díky své zeměpisné poloze těší zvláštním podmínkám, díky nimž je možné provádět sběr dříve než v severnějších oblastech regionu.

4.7 *Kontrolní subjekt:*

Název: IMC Istituto Mediterraneo di Certificazione
Adresa: Via Carlo Pisacane 32
60019 Senigallia AN
ITALIA

Tel. +39 0717928725
Fax +39 0717910043
E-mail: imcert@imcert.it

4.8 *Označování:*

Pečeť kromě razítka kontrolního subjektu tvoří neodstranitelná etiketa s těmito informacemi:

a) „Castagna del Monte Amiata“ a přímo pod tím nápis „Indicazione geografica protetta“ (IGP) („chráněné zeměpisné označení“, (CHZO)), jehož připojení je v souladu s logem a jenž tvoří nedílnou součást specifikace produktu;

b) na etiketě je povinné uvést odrůdu kaštanů v balení (Marrone, Bastarda Rossa, Cecio), a to písmem o 50 % menším oproti nápisu „Castagna del Monte Amiata“;

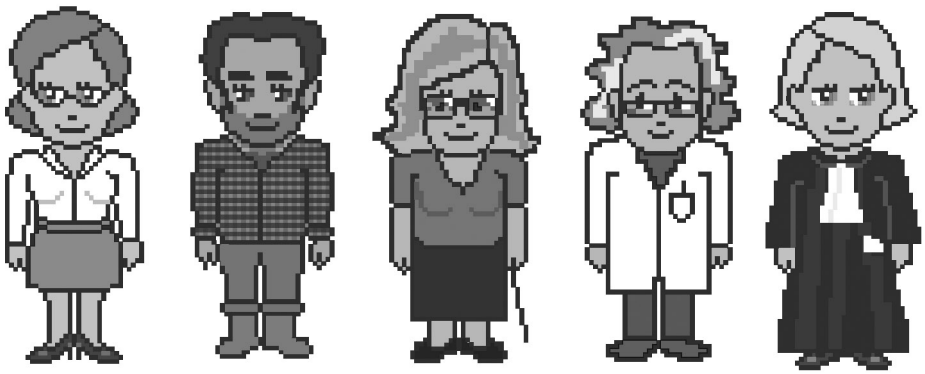
c) jméno, příjmení nebo obchodní název producenta, název a sídlo podniku, který provedl balení produktu (uvedený producent nebo třetí osoba);

d) množství produktu obsažené v obalu v původním stavu vyjádřené v souladu s platnými metrologickými normami.



EU Book shop

Všechny publikace EU, které hledáte!



bookshop.europa.eu

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2010 (bez DPH, včetně poštovného za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepisovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nosiče CD-ROM budou během roku 2010 nahrazeny nosiči DVD.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: http://europa.eu

Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS